

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes du Jura (chJu)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Julia Alletsgruber (révision: D. Kihai)

chJu051

Édition critique

1281 décembre

Type de document: charte: mise en gage

Objet: Étienne d'Arbois dit Beztons, chevalier, a mis en gage Wyon de Mesnay dit Blanichet ainsi que les biens gérés par lui, pour six cent sous estenvans auprès d'Eudes, prieur d'Arbois.

Auteur: Étienne d'Arbois, chevalier de Beztons

Disposant: auteur

Sceau: cour du comte de Bourgogne à Arbois

Bénéficiaire: Eudes prieur d'Arbois

Autres Acteurs: Wyon de Mesnay

Rédacteur: CBourg!

Lieu de conservation: AD Jura 2H 1366

Verso: /.l/. dm? Stephi? dci? baceom de vendiione hominum

Transcription de la charte

1 Je Estenes d'Arboys diz Beztons, chevaliers· **2** fais savoer à toz
 ceux qui verront *et* horront ces \2 presentes leitres· **3** que je por mes
 besoignes à espegier· met en-gage en-la main à religious home \3 à
 Ode priour d'Arboys· **4** por sexamt soz d'estevenens des quex je me
 thien du dit priour en deniers \4 leaulment nombrez du-tot à pahiez·
5 Wyon de Meynai dit Blanichet ensamble son thenement:/· lo quel
 \5 Wyon *et* son thenement je thenohe en-fyé du-dit priour *et* do ses
 devanthiers· **6** Et en tel forme je m'en \6 deviste *et* lor dit priour por
 lui *et* por ces qui vindront après lui du dit Wyon *et* de son tene\7
 ment corporelment en envisto· et lo met en corporaul possession de
 ces choses· **7** et de ceste gagiere· je \8 promet *per* ma foi donee
 corporelment à dit priour *et* à ceux qui vindront après lui porter
 garan\9die frenchiement? vers totes genz· et que contre la tenour de
 ces lettres *per* moi ou *per* autrui doi^\$ci^\$en^\$avant \10 ne
 vindrai· **8** Et por ceste chose tenir *et* garandir, je enlohe moi *et* mes
 choses en la juridicion lo conthe de \11 *Bergoigne*· **9** En tesmonage
 de-laquel chose je hai fait saeler ces lettres du seaul de-la-cort lo
 conthe de *Bergoigne* en \12 Arboys **10** l'am de nostre Segnour
 corrant *per* M/.CC/. *et* octanthe on· ou mois de decembre·